

**О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об упрощенном порядке пересечения российско-китайской государственной границы и временного пребывания на территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики персонала, занятого на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода через реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй, а также перемещения технических и транспортных средств, оборудования, строительных и расходных материалов, предназначенных для его строительства, эксплуатации и обслуживания**

Постановление · № 613 · от 21.08.2001 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 21 августа 2001 г. N 613

г. Москва

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации

и Правительством Китайской Народной Республики

об упрощенном порядке пересечения российско-китайской

государственной границы и временного пребывания на

территориях Российской Федерации и Китайской Народной

Республики персонала, занятого на строительстве, эксплуатации

и обслуживании пограничного мостового перехода через

реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй, а также перемещения технических

и транспортных средств, оборудования, строительных

и расходных материалов, предназначенных для его строительства,

эксплуатации и обслуживания

Правительство Российской Федерации постановляет:

Принять предложение Министерства иностранных дел Российской Федерации, предварительно проработанное с Китайской Стороной и согласованное с Министерством транспорта Российской Федерации, Министерством юстиции Российской Федерации, Государственным таможенным комитетом Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации, Федеральной пограничной службой Российской Федерации и администрацией Читинской области, о заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об упрощенном порядке пересечения российско-китайской государственной границы и временного пребывания на территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики персонала, занятого на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода через реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй, а также перемещения технических и транспортных средств, оборудования, строительных и расходных материалов, предназначенных для его строительства, эксплуатации и обслуживания, путем обмена нотами.

Одобрить проект ноты Российской Стороны (прилагается).

Поручить Министерству иностранных дел Российской Федерации по достижении договоренности с Китайской Стороной осуществить от имени Правительства Российской Федерации обмен нотами,

составляющими указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект ноты изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации М.Касьянов

---

Проект  
" " 2001 г.

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Китайской Народной Республики в Российской Федерации и, ссылаясь на Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о совместном строительстве пограничного мостового перехода через реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй от 15 февраля 2001 г., от имени Правительства Российской Федерации имеет честь предложить Правительству Китайской Народной Республики распространить на персонал, занятый на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода через реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй, упрощенный порядок пересечения российско-китайской государственной границы и временного пребывания на территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики, а также ввести упрощенный порядок перемещения технических и транспортных средств, оборудования, строительных и расходных материалов, предназначенных для строительства, эксплуатации и обслуживания пограничного мостового перехода, и руководствоваться при этом следующими правилами:

1. Персонал, занятый на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, осуществляет пересечение государственной границы без виз по спискам, заверенным местными административными и пограничными органами Российской Федерации и Китайской Народной Республики, специальным пропускам и при предъявлении документа, удостоверяющего личность (заграничного

ПОСОЛЬСТВУ КИТАЙСКОЙ  
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

г. Москва

паспорта, или национального паспорта, или удостоверения личности). Указанный персонал должен пересекать государственную границу в утвержденных обеими Сторонами пунктах пропуска и вести работы в ограниченном районе.

В списках указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения, гражданство, номер специального пропуска, номер документа, удостоверяющего личность (заграничного паспорта, или национального паспорта, или удостоверения личности), основание и время пересечения государственной границы, а также транспортные и технические средства, строительные и расходные материалы, предназначенные для строительства, эксплуатации и обслуживания пограничного мостового перехода.

Один экземпляр списка передается компетентным органам другой Стороны.

В специальном пропуске указываются фамилия, имя, отчество, дата рождения, гражданство, номер специального пропуска, номер документа, удостоверяющего личность (заграничного паспорта, или национального паспорта, или удостоверения личности), специальность.

2. Пропуск через государственную границу персонала, занятого на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, а также транспортных и технических средств, строительных и расходных материалов осуществляется:

1) при условии уведомления (в письменной форме) до начала работ компетентными организациями Сторон друг друга через пограничные органы своих стран о сроках предстоящих работ, количестве персонала, фамилии старшего группы, времени пересечения государственной границы, а также о предназначенных для работы транспортных и технических средствах, строительных и расходных

материалах.

При изменении сроков работ и состава персонала компетентные организации Сторон своевременно информируют друг друга об этом через пограничные органы своих стран;

2) под контролем представителей пограничных и таможенных органов Сторон в часы работы пункта пропуска, а в другое время и в случае возникновения непредвиденных обстоятельств (аварии и т. п.)

- после подтверждения указанных обстоятельств на встрече представителей пограничных органов.

Персонал и транспортные средства одной Стороны при пересечении государственной границы и во время работы на территории государства другой Стороны должны иметь опознавательные знаки, согласованные компетентными органами обеих Сторон, и сопровождаться уполномоченным принимающей Стороны. Ответственность за своевременное возвращение персонала после окончания работ на свою территорию возлагается на старшего группы.

Таможенное оформление и таможенный контроль технических и транспортных средств, оборудования, строительных и расходных материалов производятся в соответствии с таможенным законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

3. Персоналу, занятому на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, разрешается иметь при себе вещи и предметы, необходимые для проведения работ.

4. Принимающая Сторона при проведении работ на территории ее государства обеспечивает личную безопасность персонала другой Стороны, занятого на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, а также сохранность необходимых транспортных и технических средств, строительных и расходных материалов.

5. Принимающая Сторона оказывает необходимое содействие персоналу, занятому на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, при проведении работ на территории своего государства.

Указанному персоналу не разрешается оставаться на ночь на территории государства принимающей Стороны, за исключением непредвиденных случаев (болезнь, авария и т. п.). В случае подтверждения необходимости нахождения персонала на территории государства принимающей Стороны в течение ночи ее пограничным органам представляется список лиц, остающихся на ночь.

6. До начала работ по строительству пограничного мостового перехода, а также по необходимости представители пограничных органов обеих Сторон проводят встречи, на которых согласовывают вопросы координации действий, связанных с пересечением государственной границы, предоставляют друг другу образцы необходимых документов, списков, печатей, опознавательных знаков и подписей.

7. Персонал одной Стороны, занятый на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, при нахождении на территории государства другой Стороны должен соблюдать его законы и не заниматься деятельностью, не связанной с работами на пограничном мостовом переходе.

При производстве указанных работ должны приниматься меры предосторожности во избежание нанесения ущерба гражданам, имуществу и окружающей среде государства другой Стороны.

8. Персоналу, занятому на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода, разрешается использовать проводные средства связи и мобильные телефоны.

Министерство иностранных дел Российской Федерации исходит из того, что в случае согласия Правительства Китайской Народной Республики с изложенным настоящая нота и ответная нота Посольства Китайской Народной Республики в Российской Федерации составят Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики об упрощенном порядке пересечения российско-китайской государственной границы и временного пребывания на территориях Российской Федерации и Китайской Народной Республики персонала, занятого на строительстве, эксплуатации и обслуживании пограничного мостового перехода через реку Аргунь в районе Олочи-Шивэй, а также перемещения технических и транспортных средств,

оборудования, строительных и расходных материалов, предназначенных для его строительства, эксплуатации и обслуживания, которое вступит в силу с даты ответной ноты Посольства Китайской Народной Республики в Российской Федерации.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Китайской Народной Республики в Российской Федерации уверения в своем высоком уважении.

---